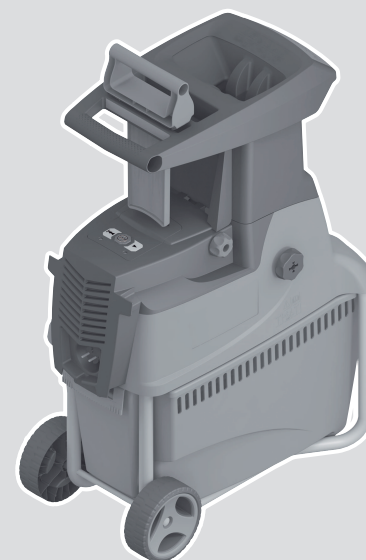




AXT

22 D | 25 D | 23 TC | 25 TC | 2550 TC



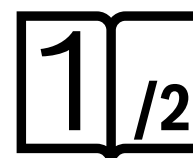
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 417 (2022.10) O / 234



F 016 L94 417



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
 Servicezentrum Elektrowerkzeuge
 Zur Luhne 2
 37589 Kalefeld – Willershausen
 Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 480
 E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
 Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
 Anwendungsberatung:
 Tel.: (0711) 400 40 480
 Fax: (0711) 400 40 482
 E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Entsorgung

Produkte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Produkte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Nur für Deutschland:**Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte**

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzel-

handelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgeräts geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English**Safety Notes**

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Make yourself familiar with the controls and the proper use of the product. Please keep the instructions safe for later use!

Explanation of symbols on the machine

General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Before handling the cutter, switch off and remove the plug from the mains supply. If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately remove the plug from the mains supply. Never use the machine with a damaged cable.



Wear protective gloves, sturdy shoes and long trousers.



Danger from rotating blade. Keep hands and feet out of openings while the tool is running.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away.



Warning: Keep a safe distance to the product when operating.



Wait until all garden tool components have completely stopped before touching them.



Wear eye and ear protection.



Do not use the product in the rain or leave it outdoors when it is raining.



Do not stand on the collection box.



Operation

- ▶ **During operation, do not reach into the chute assembly. The machine runs on for a few seconds after being switched off.**
- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the product out of reach of children.
- ▶ This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ Before switching on, the machine must be assembled according to the enclosed instructions.
- ▶ For increased electrical safety use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.
- ▶ Use only extension cables that are intended for outdoor use and are protected against splashes of water.
- ▶ Do not touch the plug or socket with wet hands.
- ▶ Do not run over, crush or pull the power supply cord or extension cord, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- ▶ Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the product is being used. The op-

erator is responsible for third persons in the working area.

- ▶ Bosch can assure flawless functioning of the machine only when original accessories are used.
- ▶ Become familiar with the instruction manual before attempting to operate this machine.
- ▶ Avoid wearing loose-fitting clothing, hanging cords or ties.
- ▶ Only operate the machine in open space (e. g. not too close to a wall or other fixed objects) and on a firm, level surface.
- ▶ Do not operate the machine on paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- ▶ Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts and other fasteners are properly secured and that guards and screens are in place. Replace damaged or unreadable warning and operating labels.
- ▶ Before starting the machine, make certain that the chute assembly is empty.
- ▶ Keep your face and body away from the chute assembly.
- ▶ Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the chute assembly, discharge chute or near any moving part.
- ▶ Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material.
- ▶ Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
- ▶ When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.

If the cutting mechanism strikes any foreign object or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off and allow the cutter to stop. Remove the plug from the mains supply and take the following steps:

- Inspect for damage.
- Replace or repair any damaged parts.
- Check for and tighten any loose parts.
- ▶ Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- ▶ Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge which can result in kickback of material through the chute assembly.
- ▶ If the machine becomes clogged, switch off and allow the cutter to stop. Remove the plug from the mains supply before clearing debris.
- ▶ Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.
- ▶ Do not tamper with the motor speed control settings. Contact a Bosch approved service agent if a problem exists.
- ▶ Keep the motor cooling vents clean of debris and other accumulations to prevent damage to the motor or possible fire.

- ▶ Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- ▶ Switch off, allow the cutter to stop and remove the plug from the mains supply whenever you leave the work area.
- ▶ Do not tilt the machine while it is running.
- ▶ Do not expose the machine to rain. Only store the machine in a dry place.
- ▶ When using an aggregator then it needs to be an Automatic Voltage Regulation (AVR) version avoiding damages caused by overvoltage spikes.

Maintenance and Storage

- ▶ When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, switch off and remove the plug from the mains supply and allow the machine to cool. Make sure that all moving parts have come to a complete stop before making any inspections, adjustments, etc.
- ▶ Maintain the machine with care and keep it clean.
- ▶ Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.
- ▶ If an extension cord is used it shall not be of lighter grade than the supply cord already fitted to the machine.
- ▶ Check the supply cord and any extension cord regularly for damage or signs of ageing. Do not use the machine, if the cords are damaged.
- ▶ When servicing the cutter be aware that, even though the motor will not start due to the interlock feature of the guard, the cutter can still be moved if the motor is turned by hand.
- ▶ Never attempt to override the interlock feature of the hopper.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching on
	Switching off
	Accessories/Spare Parts

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the end of this operating manual.

Intended Use

The product is intended for cutting of fibrous and woody garden waste for composting.

The collection box is intended for collecting the material cut, and for storing the chute assembly and prodder.

The collection box should not be used for other purposes.

Delivery Scope (see figure D)

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Shredder
- Chute assembly
- Prodder
- Collection box
- Operating instructions
- Mains plug**

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

When fully assembled the garden product weighs approximately **30,5 – 31,3 kg**. If necessary, obtain assistance to remove from packaging.

****country specific**

Product Features (see figures A–L)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Undercarriage
- (2) Mains plug^{a)}
- (3) Ventilation slots
- (4) Green button
- (5) Red STOP button
- (6) Reverse button
- (7) Prodder
- (8) Chute assembly
- (9) Clamping knob
- (10) Adjustment knob
- (11) Collection box
- (12) Blade cover plate
- (13) LED indicator (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC only)
- (14) Pressure plate
- (15) Cutting system

(16) Hex key^{b)}

a) country specific

b) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

Technical Data

Quiet-shredder		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Article number		3 600 H03 0..	3 600 H03 1..	3 600 H03 2..	3 600 H03 3..	3 600 H03 3..
Power consumption, S 6 (40/60 s) ^{A)}	W	2200	2500	2300	2500	2500
Power consumption, S 1	W	2000	2300	2100	2300	2300
Cutting head speed	min ⁻¹	40	40	40	40	40
Cutting system		Drum	Drum	Turbine	Turbine	Turbine
Branch diameter, max. ^{B)}	mm	38	40	42	45	45
Collection box	l	53	53	53	53	53
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	31.3	31.3	30.5	30.5	30.5
Protection class		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

A) The S 6 operating mode (40 %) indicates a load profile of 40 s load and 60 s idle time. For practical application, continuous operation is permitted.

B) Depending on the hardness of the wood.

Starting cycles generate brief voltage drops. Interference with other equipment/machines may occur in case of unfavourable mains system conditions. Malfunctions are not to be expected for system impedances below **0,36 ohm**. If in doubt, please contact your electricity supplier.

Noise/Vibration Information

		3 600 H03 0..	3 600 H03 2..
		3 600 H03 1..	3 600 H03 3..
Noise emission values determined according to EN 50434			
Typically the A-weighted noise levels of the product are:			
– Sound pressure level	dB(A)	81	82
– Sound power level	dB(A)	89	90
– Uncertainty K	dB	= 3,0	= 2,0

That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another.

That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

That the vibration and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Assembly

For Your Safety

► **Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting or cleaning. The same applies when the mains cable is damaged, cut or entangled.**

Observe correct mains voltage: The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the name-plate of the unit. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220 V or 240 V.

The circuit must at least be protected as follows:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2550 TC = 13 A

An extension cable with a cross section that is too small causes a distinct reduction in the performance capabilities of the machine. For cables to 25 m in length, a cross section of at least $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$ is required, for cables more than 25 m in length, the cross section must be at least 2.5 mm^2 .



WARNING: Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.

The connections (plugs and sockets) should be kept dry and off the ground.

For increased electrical safety use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a Bosch Service Centre.

Use only extension cords, cables, leads and cable reels that comply with EN 61242/IEC 61242 or IEC 60884-2-7 and are of type H05VV-F or H05RN-F.

When using cable drums, these must be completely unreeled.

Unpack

Remove the machine from the package.

Assemble the chute (see figures E – F)

- ① Lift back blade cover plate (12).
- ②③ Hook in chute assembly (8) to the garden product, and then release the blade cover plate (12).
- ④ Press the chute (8) down and turn red clamping knob (9) fully clockwise to lock the chute (8) in place, approximately 5x full turns of the clamping knob (9) are required.

Operation

Starting Operation (see figure G)

- **Always place the machine on firm level ground. During operation, do not tilt or move.**
- **The motor will coast after switching off!**

Remove earth from roots. Foreign material such as stones, glass, metals, fabrics or plastics must not enter the chute assembly (8). Otherwise this could damage the cutting system (15).

The chute assembly (8) must be empty.

Starting

Press green button (4).

Stopping

Press the STOP button (5).

In order to protect mechanical parts, wait for 2 seconds before restarting the machine.

Restarting Protection

A mains failure causes machine to switch off.

The machine cannot restart on its own when the power returns.

Return Motion

Press and hold the reverse button (6) to reverse the feed.

The cutting system (15) runs backward and frees jammed material.

Overload Protection

Overloading (e. g. blocking of the cutting system (15)) causes the machine to stop after a few seconds, that time a beep is audible.

Press the red STOP button to clear the error. After blocking the tool can start in reverse direction.

Press and hold the reverse button (6) to reverse the cutter to unblock.

In case of starting in the same direction the tool won't start and beeps.

If the blockage cannot be cleared the pressure plate (14) will need to be moved away from the cutter.

The adjustment knob (10) will need to be turned a counter-clockwise direction a small amount until the jammed material is clear. The pressure plate (14) will need adjustment (see "Pressure Plate Adjustment (see figure H)", page 15).

Heavy blockage

If reversing or adjusting the pressure plate does not remove the blockage, **stop** the machine and remove the plug from the mains.

Turn the red clamping knob anticlockwise, pull the blade cover plate backwards and lift off the chute assembly. Lift up the blade cover plate and **carefully** remove all residues from the cutting system. Wear protective gloves and be careful with the sharp blades of the cutting system.

Working Advice

- **Wear eye protection, hearing protection and safety gloves at all times whilst operating the machine.**
- **Always check before use that the collection box and chute assembly are fitted correctly.**

The machine is fitted with sensors. If the collection box (11) and the chute assembly (8) are not correctly positioned, the machine will not start and the buzzer beeps (on **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** also the 2 LEDs (13) flash).

Press the red STOP button to clear the error.

Insert the material to be shredded. The material will be fed by the cutting system (15) without further assistance.

- **Longer material standing out from the machine could lash out when being pulled in by the knives! Please keep at safe a distance!**

Only insert as much material so that the chute assembly (8) will not be blocked up.

Shred withered, moist material and garden waste which has been stored for some days alternately with branches. This prevents the cutting system (15) from clogging.

Do not fill soft waste such as kitchen rubbish into the shredder but compost directly.

Take care that the shredded material can fall freely from the discharge chute – danger of backing up!

The ventilation slots **(3)** must not be covered by the shredded material.

Avoid blocking the discharge chute with shredded material as this could result in kickback of material through the chute assembly **(8)** opening.

Advice on Shredding

Branches become harder to shred depending on the type, age and dryness of the wood.

For best results, shred fresh branches soon after they have been cut.

Soft garden waste should be shredded in smaller loads, particularly when wet. Any blockages can be avoided by intermittently shredding branches.

Pressure Plate Adjustment (see figure H)

The pressure plate **(14)** is factory adjusted and may not require adjustment before the first use.

Adjustment of the pressure plate **(14)** is necessary as a result of wear (shredded material, e. g. branches, hangs together as a chain and is not properly cut through).

With the motor running in the forward direction (green button **(4)**), turn the adjustment knob **(10)** a small amount at a time in a clock wise direction until a light grinding sound can be heard (the cutting system **(15)** cuts the pressure plate **(14)** to the proper clearance, and some small aluminium shavings fall out of the ejection chute).

To check, look for shavings in the collection box **(11)**.

Readjust only to the required extent, otherwise the pressure plate **(14)** could wear unnecessarily.

Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

Warning! Switch the product off and pull the mains plug before any maintenance or cleaning. The same applies when the mains cable is damaged, cut or entangled.

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Machine fails to operate	Collection box not fitted correctly	Fit collection box correctly
	Chute assembly not fitted correctly	Fit chute assembly correctly
	Mains socket faulty	Use another socket
	Extension cable damaged	Inspect cable, replace if damaged
	The machine is overheated	Wait until the machine cools down
	Fuse faulty / blown	Replace fuse
Machine beeps (also two lights on AXT 23 TC/25 TC/2550 TC) and does not start	Collection box/chute is not correctly assembled	Ensure the collection box is in position Ensure the chute assembly is in position and clamped by turning the clamping knob (red) fully clockwise
Machine periodically beeps three times and does not start. (also two lights are flashing rapidly the same way on AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)	The electronic control unit is overheated	Press the STOP button. Wait until the machine cools down. The machine will beep for 2 seconds and switch to standby.
One flashing light on (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC).	None, this is ok, machine is plugged in and ready to use.	
Machine periodically beeps and does not start, error cannot be cleared pressing STOP button (also two lights are flashing rapidly the same way on AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)	Undervoltage protection	Restart machine. Check extension cable is as required in instructions (lower quality extension cables can cause error) When powered by aggregator, check its performance.

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Machine beeps continuously for 10 seconds and does not start, error cannot be cleared pressing STOP button (also two lights are blinking the same way on AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)	The electronic control unit is faulty	Contact your Bosch Service Centre
Machine struggles to grip material	Material to be shredded is wet and soft	Use the prodder to push the material into the machine
Machine is blocked	Material to be shredded is wet and soft/Too much soft green material has been fed into the machine at once	Clear jammed material (always wear protective gloves) Use the reverse button (see "Return Motion", page 14)
Branches in collection box are not fully cut	Pressure plate requires adjustment	(see "Pressure Plate Adjustment (see figure H)", page 15)
Machine beeps and motor won't start	Pressure plate is overtightened	Push in adjusting knob (10) and insert Allen key (16) (sized 5 – not included) into the recess on the end of adjusting screw and release anti clock-wise (see figure I). Then repeat pressure plate adjustment (see "Pressure Plate Adjustment (see figure H)", page 15)

Maintenance and Service

Maintenance and cleaning

- **Warning! Switch the product off and pull the mains plug before any maintenance or cleaning. The same applies when the mains cable is damaged, cut or entangled.**
- **Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the garden product.**

Regularly check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged blades, loose fixings, and worn or damaged components.

Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.

If the garden product should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer service agent for Bosch garden products.

Removing the Pressure Plate (see figure J)

- **Warning! Switch the product off and pull the mains plug before any maintenance or cleaning. The same applies when the mains cable is damaged, cut or entangled.**
- **Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the garden product.**

The cutting system **(15)** and the pressure plate **(14)** have a life expectancy of several years under normal usage and when adjusted according to instructions.

Use the following to remove the pressure plate **(14)**, to aid cleaning or for replacement:

①② Unscrew the pressure plate screw fully as shown.

③ Lift out pressure plate **(14)** using screw driver.

Assembly is carried out in reverse order. The pressure plate **(14)** must then be readjusted (see "Pressure Plate Adjustment (see figure H)", page 15).

After Use/Storage

The shredder must not be cleaned with high-pressure cleaners or running water.

Clean the exterior of tool thoroughly using a soft brush and cloth. Do not use water, solvents or polishes. Remove all grass and debris, especially from the ventilation slots **(3)**.

Store the machine in a dry place. Do not place other objects on top of the tool

Cable can be stored on the shredder as shown (only UK). (see figure K).

The shredder can be stored as in figure B by removing the chute assembly.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on

spare parts at: www.bosch-pt.com

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal

The product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of products into household waste!

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Français

Consignes de sécurité

Attention ! Lire avec attention toutes les instructions qui suivent. Se familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conserver les instructions d'utilisation à un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Avant de démonter les pièces de l'outil de jardin, arrêter l'outil de jardin et retirer la fiche de secteur de la prise de courant. Au cas où le câble serait endommagé ou coupé pendant le travail, ne pas y toucher mais immédiatement retirer la fiche de secteur de la prise de courant. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble de secteur est endommagé.



Portez toujours des gants de protection, des chaussures fermées et des pantalons longs.



Danger : lame en rotation ! Ne pas mettre les mains ni les pieds dans l'ouverture tant que l'outil de jardin est en fonctionnement.



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil.



Avertissement : Maintenir une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher.



Porter des lunettes de protection et une protection auditive.



Ne pas utiliser l'outil de jardin par temps de pluie et ne pas l'exposer à la pluie.



Ne marchez pas sur le bac de récupération.

Utilisation

- **Ne mettez pas les mains dans l'entonnoir durant le fonctionnement. Une fois éteint, l'outil de jardin continue à tourner pendant quelques secondes.**
- Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir du produit. Il est possible que les réglementations

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu**További szervíz-címek itt találhatók:**www.bosch-pt.com/serviceaddresses**Eltávolítás**

A termékeket, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki a termékeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

izgotovleniya bez predvaritel'noy proverki (datu izgotovleniya sm. na etiketke).

Ukazannyi srok sluzhby deystvitelen pri soblyudenii potrebitелем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Внимание! Внимательно прочитайте следующие указания. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием изделия. Сохраняйте руко-

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты

водство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Пояснения к символам на садовом инструменте



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Перед демонтажом деталей садового инструмента выключайте садовый инструмент и извлекайте штепсельную вилку из розетки. Если кабель во время работы был поврежден или перерезан, не дотрагивайтесь до него, а немедленно извлеките штепсельную вилку из розетки. Никогда не используйте садовый инструмент с поврежденным сетевым кабелем.



Всегда надевайте защитные перчатки, прочную обувь и длинные брюки.



Опасность в результате повреждений вращающимся режущим ножом. Не просовывайте руки и ноги в отверстие во время работы инструмента.



Следите за тем, чтобы отлетающие чужеродные предметы не травмировали находящихся поблизости людей.



Предупреждение: Соблюдайте безопасное расстояние до работающего изделия.



Прежде чем прикасаться к деталям садового инструмента, подождите, пока все его детали полностью не остановятся.



Обязательно надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.



Не используйте изделие в дождь и не подвергайте его воздействию дождя.



Не стойте на контейнере для измельченного материала.

Эксплуатация

► Во время работы не просовывайте руки в загрузочную воронку. После выключения садовый инструмент имеет инерционный выбег продолжительностью в несколько секунд.

- Никогда не позволяйте пользоваться изделием детям или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора. Если изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация изделия осуществляется ими под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо при получении от этого лица соответствующих инструкций относительно эксплуатации данного изделия. Следите за детьми и не позволяйте им играть с изделием.
- Перед включением садовый инструмент должен быть собран в соответствии с прилагающимся руководством.
- В целях повышения уровня безопасности используйте устройство защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА. Проверяйте устройство защитного отключения перед каждым использованием.
- Используйте только допущенные для наружного применения брызгонепроницаемые кабели-удлинители.
- Не дотрагивайтесь до сетевой вилки и розетки влажными руками.
- Не переезжайте через шнур питания и через удлинитель, не сдавливайте их и не тяните за них, поскольку этим Вы можете повредить их. Защищайте шнур от высоких температур, масел и острых краев.
- Во время работы в радиусе 3 м не должны находиться другие люди или животные. Посторонние лица в пределах рабочей зоны находятся под ответственностью пользователя.
- Bosch гарантирует безупречное функционирование электроинструмента только при использовании исключительно только оригинальных принадлежностей.
- Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, прежде чем начинать работу с инструментом.
- Не носите свободную одежду, висящие ленты/шнурки и галстуки.
- Используйте инструмент на свободном пространстве (напр., не очень близко к стене или другим неподвижным предметам) с прочным ровным основанием.
- Не эксплуатируйте инструмент на мощеной или усыпанной гравием поверхности. Отбрасываемый материал может привести к травмам.
- Перед эксплуатацией проверяйте все винты, гайки и другие крепежные детали на прочность соединения, а также защитные приспособления и щитки на правильность размещения. Заменяйте поврежденные или нечитаемые предупредительные таблички и таблички с указаниями.
- Перед запуском убедитесь, что загрузочная воронка свободна.
- Не приближайте к загрузочной воронке лицо и тело.

- ▶ Не просовывайте руки и другие части тела в загрузочную воронку/разгрузочное отверстие, предотвращайте попадание одежды в них, а также не приближайте их к подвижным деталям.
- ▶ Всегда следите за устойчивым равновесием и надежным положением тела. Не наклоняйтесь слишком сильно вперед. Во время заполнения не стойте выше основания прибора.
- ▶ При работе с садовым инструментом держитесь на расстоянии от зоны выброса.
- ▶ Очень внимательно следите за тем, чтобы металлические детали, камни, бутылки, банки и прочие чужеродные предметы не попали при загрузке материала в инструмент.

Если в режущий механизм попал чужеродный предмет, инструмент издает необычные звуки или начинает вибрировать, немедленно выключите его, чтобы остановить режущий механизм. Вытащите сетевую вилку из розетки и действуйте следующим образом:

- Проверьте повреждение.
- Замените все поврежденные детали или отремонтируйте их.
- Проверьте, не ослабло ли крепление деталей, и при необходимости крепко затяните их.
- ▶ Не пытайтесь отремонтировать садовый инструмент, если у Вас нет необходимого для этого образования.
- ▶ Следите за тем, чтобы обрабатываемый материал не застревал в зоне выгрузки; это препятствует подаче и может спровоцировать обратный удар в загрузочной воронке.
- ▶ Если садовый инструмент засорен, выключите его и дождитесь остановки режущего механизма. Вытащите сетевую вилку из розетки, прежде чем освобождать инструмент от измельчаемого материала.
- ▶ Проверяйте исправное крышек и защитных устройств и их правильное крепление. Выполняйте перед работой необходимые процедуры по техобслуживанию или ремонту.
- ▶ Не пытайтесь изменить настройку числа оборотов двигателя. Если возникли проблемы, свяжитесь с сервисной службой Bosch.
- ▶ Вентиляционные отверстия должны быть свободны от остатков и других отложений во избежание повреждения двигателя и возможного возгорания.
- ▶ Никогда не поднимайте и не переносите садовый инструмент при работающем двигателе.
- ▶ Выключайте садовый инструмент, дожидаясь остановки режущего механизма и извлекайте сетевую вилку каждый раз, когда нужно отлучиться из рабочей зоны.
- ▶ Во время работы садового инструмента не наклоняйте его.
- ▶ Не подвергайте садовый инструмент воздействию дождя. Хранить инструмент обязательно нужно в сухом помещении.

- ▶ Если используется генератор переменного тока, он должен иметь автоматический регулятор напряжения для предотвращения повреждений по причине скачков напряжения.

Техобслуживание и хранение

- ▶ Если садовый инструмент включается в связи с проведением сервисных работ, проверок, хранением или заменой принадлежностей, извлекайте сетевую вилку из розетки и дайте инструменту остыть. Перед каждым осмотром/настройкой и т. д., убедитесь, что все движущиеся детали неподвижны.
- ▶ Ухаживайте за садовым инструментом и содержите его в чистоте.
- ▶ Проверяйте садовый инструмент и для безопасности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.
- ▶ Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.
- ▶ В случае применения кабеля-удлинителя последний не должен быть слабее чем прилагающийся к инструменту сетевой кабель.
- ▶ Регулярно проверяйте шнур и кабели-удлинители на отсутствие повреждений или признаков механического старения. Не используйте инструмент при поврежденном кабеле.
- ▶ При наладке режущего механизма помните о том, что несмотря на прерванную подачу электрического тока в результате задействования принудительного выключения и невозможность включить двигатель, режущий механизм движется при вращении двигателя от руки.
- ▶ Ни в коем случае не пытайтесь вывести из строя устройство принудительного отключения.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Принадлежности/запчасти

Описание изделия и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электрическим током, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в конце руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Инструмент предназначен для измельчения до пригодного для компоста состояния волокнистых и древесных отходов из частного домашнего хозяйства/с дачи.

Контейнер для измельченного материала предназначен для приема измельченного материала, а также для складывания в него и хранения загрузочной воронки и толкателя.

Не следует использовать контейнер для измельченного материала для других целей.

Комплект поставки (см. рис. D)

Осторожно распакуйте инструмент и проверьте наличие следующих частей:

- Измельчитель
- Загрузочная воронка
- Толкатель
- Контейнер для измельченного материала
- Руководство по эксплуатации
- Штепсельная вилка**

При недостатке или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к продавцу.

В полностью собранном состоянии садовый инструмент весит ок. **30,5 – 31,3 кг**. При необходимости вынимайте садовый инструмент из упаковки вдвоем.

****зависит от страны**

Изображенные составные части (см. рис. A – L)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

- (1) Шасси
 - (2) Штепсельная вилка^{a)}
 - (3) Вентиляционные прорези
 - (4) Зеленая кнопка
 - (5) Красная кнопка «стоп»
 - (6) Кнопка обратного хода
 - (7) Толкатель
 - (8) Загрузочная воронка
 - (9) Стопорная ручка
 - (10) Регулировочная головка
 - (11) Контейнер для измельченного материала
 - (12) Крышка режущего механизма
 - (13) Светодиодный индикатор (АХТ 23 TC/25 TC/2550 TC)
 - (14) Прижимная пластинка
 - (15) Режущая система
 - (16) Ключ-шестигранник^{b)}
- a) **зависит от страны**
- b) **Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей см. в нашей программе принадлежностей.**

Технические данные

Бесшумный измельчитель		АХТ 22 D	АХТ 25 D	АХТ 23 TC	АХТ 25 TC	АХТ 2550 TC
Артикульный номер		3 600 H03 0..	3 600 H03 1..	3 600 H03 2..	3 600 H03 3..	3 600 H03 3..
Потребляемая мощность, S 6 (40/60 с) ^{A)}	Вт	2200	2500	2300	2500	2500
Потребляемая мощность, S 1	Вт	2000	2300	2100	2300	2300
Скорость режущей головки	мин ⁻¹	40	40	40	40	40
Режущая система		фрезерный валок	фрезерный валок	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Макс. диаметр веток ^{B)}	мм	38	40	42	45	45
Контейнер для измельченного материала	л	53	53	53	53	53
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5

Бесшумный измельчитель	AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Степень защиты	IP 1	IP 1	IP 1	IP 1	IP 1

А) Режим работы S 6 (40 %) предполагает 40 с нагрузки и 60 с холостого хода. Для практического применения допускается режим непрерывной работы.

В) В зависимости от структуры измельчаемого материала.

Процессы включения вызывают кратковременные падения напряжения. При неблагоприятных условиях в сети возможно отрицательное воздействие на другие приборы. При полном сопротивлении сети не более **0,36 Ом** никаких помех не ожидается. В случае сомнений, обратитесь, пожалуйста, в предприятие электроснабжения.

Данные по шуму и вибрации

	3 600 H03 0..	3 600 H03 2..
	3 600 H03 1..	3 600 H03 3..
Шумовая эмиссия определена в соответствии с EN 50434		
А-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:		
– Уровень звукового давления	дБ(А)	81
– Уровень звуковой мощности	дБ(А)	89
– Погрешность К	дБ	= 3,0

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

Монтаж

Для Вашей безопасности

- **Внимание! Перед проведением работ по техобслуживанию или очистке выключайте электроинструмент и вытягивайте штепсельную вилку из розетки. Эти операции необходимо проделявать также и в том случае, если сетевой шнур поврежден, перерезан или запутался.**

Учитывайте напряжение сети: Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке инструмента. Электроинструменты на 230 В работают и при напряжении в 220 В/240 В.

Электрическая сеть должна быть защищена как минимум следующим образом:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 А

Кабель-удлинитель со слишком малым поперечным сечением проводника значительно снижает производительность инструмента. Для кабелей длиной до 25 м требуемое минимальное поперечное сечение составляет 3 x 1,5 мм², для кабелей длиной более 25 м необходимое поперечное сечение мин. составляет 2,5 мм².



ОСТОРОЖНО: От кабелей-удлинителей, не отвечающих предписаниям, может исходить опасность. Кабель-удлинитель, вилка и муфта должны быть выполнены в водонепроницаемом исполнении и допущены для использования под открытым небом.

Кабельные соединения (штепселя и розетки) должны быть сухими и не должны лежать на земле.

В целях повышения уровня безопасности используйте устройство защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА. Устройство защитного отключения следует проверять перед каждым использованием аппарата. В случае наличия повреждений шнура ремонт должен производиться только в уполномоченной сервисной мастерской для электроинструментов Bosch.

Используйте только кабели-удлинители, кабели, провода и кабельные барабаны, соответствующие нормам EN 61242/IEC 61242 или IEC 60884-2-7 и относящиеся к типам H05VVV-F или H05RN-F.

В случае использования кабельных барабанов удлинительные кабели должны быть полностью размотаны.

Распаковка.

Извлеките инструмент из упаковки.

Монтаж загрузочной воронки (см. рис. Е – F)

- ❶ Откройте крышку режущего механизма (12) назад.
- ❷❸ Вставьте загрузочную воронку (8) в садовый инструмент и отпустите затем крышку режущего механизма (12).
- ❹ Прижмите загрузочную воронку (8) книзу и вращайте красную стопорную ручку (9) до упора по часовой стрелке, чтобы заблокировать загрузочную воронку (8); для этого требуется прибл. 5 полных оборотов стопорной ручки (9).

Работа с инструментом

Запуск в эксплуатацию (см. рис. G)

- ▶ **Всегда устанавливайте садовый инструмент на прочном, горизонтальном основании. Во время работы садового инструмента не переворачивайте и не двигайте его.**
- ▶ **Двигатель имеет инерционный выбег после выключения!**

Очищайте корневища от земли. Инородные тела, такие как камни, стекло, металлы, текстиль и пластмассы, не должны попадать в загрузочную воронку (8). В противном случае режущий валок (15) может быть поврежден. Загрузочная воронка (8) должна быть пустой.

Включение

Нажмите зеленую кнопку (4).

Выключение

Нажмите красную кнопку «стоп» (5).

В целях защиты механики садовый инструмент не может быть перезапущен в течение 2 секунд.

Защита от непреднамеренного запуска

Садовый инструмент выключается после исчезновения напряжения в сети.

При появлении питания садовый инструмент не включается автоматически.

Обратный ход

Нажмите и удерживайте кнопку обратного хода (6), чтобы изменить направление движения.

Режущий валок (15) вращается в обратном направлении и освобождает таким образом заблокированный материал.

Защита от перегрузки

Слишком большая нагрузка (напр., блокировка режущего валка (15)) приводит к остановке садового инструмента через несколько секунд, раздается звуковой сигнал.

Для сброса ошибки нажмите красную кнопку «стоп». Затем включите садовый инструмент в обратном направлении вращения.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку обратного хода (6), чтобы освободить заблокированный режущий механизм.

Если включить садовый инструмент в том же направлении вращения, он не работает и издает звуковой сигнал.

Если устранить блокировку не удастся, необходимо удалить с режущего механизма прижимную пластинку (14).

При этом необходимо слегка повернуть против часовой стрелки регулировочную головку (10), пока не освободится застрявший материал. Прижимную пластинку (14) после этого необходимо подрегулировать (см. „Регулировка прижимной пластинки (см. рис. H)“, Страница 131).

Сильное засорение

Если включение обратного хода или настройка прижимной пластинки не позволяют устранить засорение, **остановите** машину и извлеките штепсельную вилку из розетки.

Проверните красную стопорную ручку против часовой стрелки, отведите крышку режущего механизма назад и снимите загрузочную воронку. Поднимите крышку режущего механизма и **осторожно** удалите все остатки из режущей системы. Носите защитные перчатки и будьте осторожны с острыми лезвиями режущей системы.

Указания по работе

- ▶ **Во время использования садового инструмента всегда носите защитные очки, а также средства защиты органов слуха и защитные перчатки.**
- ▶ **Перед эксплуатацией проверьте правильность монтажа контейнера для измельченного материала и загрузочной воронки.**

Инструмент оснащен датчиками. Если контейнер для измельченного материала (11) и загрузочная воронка (8) расположены неправильно, садовый инструмент не включается и раздается звуковой сигнал (у АХТ 23 ТС/25 ТС/2550 ТС дополнительно мигают 2 светодиода (13)).

Для сброса ошибки нажмите красную кнопку «стоп».

Подайте подлежащий измельчению материал. Подаваемый материал самостоятельно затягивается в режущий валок (15).

- ▶ **Торчащий из инструмента длинный измельчаемый материал может при вытягивании отпружинивать в сторону; по этой причине находитесь на безопасном расстоянии!**

Всегда подавайте только то количество материала, которое загрузочная воронка (8) может принять, не забившись.

Измельчайте увядшие, влажные и уже несколько дней пролежавшие садовые отходы поочередно с ветками. Это предотвращает засорение режущего валка (15).

Не измельчайте мягкие отходы без твердой консистенции, напр., кухонные отходы; их необходимо сразу компостировать.

Следите, чтобы измельченный материал мог свободно падать из разгрузочной шахты – опасность обратного подпора!

Вентиляционные прорези (3) не должны закрываться измельченным материалом.

Избегайте блокировки разгрузочной шахты, поскольку это может привести к обратному удару измельчаемого материала в загрузочной воронке (8).

Указания по измельчению

В зависимости от вида, возраста и сухости древесины ветки в большей или меньшей степени трудно поддаются измельчению.

Оптимальные результаты обеспечиваются измельчением свежих веток вскоре после срезания.

Мягкие садовые отходы должны измельчаться в малых количествах, в особенности если измельчаемый материал сырой. Забывания можно избежать периодическим измельчением веток.

Регулировка прижимной пластинки (см. рис. Н)

Прижимная пластинка (14) отрегулирована на заводе, перед эксплуатацией наладка не требуется.

По причине износа нужно время от времени регулировать прижимную пластинку (14) (напр., когда измельчаемый материал, такой как ветки, сцепляется друг с другом и их не удается с легкостью измельчить).

Понемногу поворачивайте при работающем в направлении вперед двигателе (зеленая кнопка (4)) регулировочную головку (10) по часовой стрелке, пока не услышите слабый звук трения (режущий валок (15) соприкасается с прижимной пластинкой (14) на нужном расстоянии, при этом из разгрузочного отверстия сыплется мелкая алюминиевая стружка).

Это можно увидеть, заглянув в контейнер для измельченного материала (11).

Регулируйте только до необходимой степени, так как в противном случае прижимная пластинка (14) подвергнется излишнему износу.

Поиск неисправностей

В следующей таблице приведены симптомы и способы устранения неисправностей. Если Вам не удастся с этой помощью обнаружить и устранить проблему, то обратитесь в Вашу сервисную мастерскую.

Внимание! Перед проведением работ по техническому обслуживанию или очистке, выключайте садовый инструмент и извлекайте штепсельную вилку из розетки. То же самое следует сделать, если поврежден, перерезан или перекручен сетевой шнур.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Садовый инструмент не работает	Неправильный монтаж контейнера для измельченного материала	Правильно смонтируйте контейнер для измельченного материала
	Неправильный монтаж загрузочной воронки	Правильно смонтируйте загрузочную воронку
	Неисправна штепсельная розетка	Воспользуйтесь другой штепсельной розеткой
	Поврежден кабель-удлинитель	Проверьте кабель-удлинитель и замените его в случае повреждения
	Садовый инструмент перегрелся	Подождите, пока садовый инструмент не остынет
	Сработал предохранитель	Замените предохранитель
Раздается звуковой сигнал (у АХТ 23 ТС/25 ТС/2550 ТС дополнительно мигают два светодиода) и садовый инструмент не включается	Неправильный монтаж контейнера для измельченного материала/загрузочной воронки	Убедитесь в том, что контейнер для измельченного материала установлен правильно Убедитесь в правильной установке загрузочной воронки и ее фиксации вращением красной стопорной ручки в направлении по часовой стрелке
Садовый инструмент издает три звуковых сигнала и не включается. (у АХТ 23 ТС/25 ТС/2550 ТС дополнительно мигают два светодиода)	Электронный блок управления перегрелся	Нажмите красную кнопку «стоп». Подождите, пока инструмент не остынет. Инструмент издает звуковой сигнал и выключатель переходит в режим ожидания.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мигает светодиод (у АХТ 23 TC/25 TC/2550 TC)	Отсутствует; светодиоды мигают правильно; садовый инструмент подключен к сети и готов к работе	
Садовый инструмент с интервалом издает звуковой сигнал и не включается, ошибку не удается устранить путем нажатия красной кнопки «стоп» (у АХТ 23 TC/25 TC/2550 TC дополнительно мигают два светодиода)	Защита от недостаточного напряжения	Включите садовый инструмент снова. Проверьте кабель-удлинитель на предмет соответствия требованиям (низкое качество кабеля-удлинителя может стать причиной ошибок) Если используется генератор переменного тока, проверьте правильность его работы.
Садовый инструмент издает непрерывный звуковой сигнал в течение 10 секунд и не включается, ошибку не удается устранить путем нажатия красной кнопки «стоп» (у АХТ 23 TC/25 TC/2550 TC дополнительно мигают два светодиода)	Электронный блок управления неисправен	Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch
Садовый инструмент с трудом захватывает материал	Измельчаемый материал влажный и мягкий	С помощью толкателя подтолкните измельчаемый материал в садовый инструмент
Садовый инструмент заблокирован	Измельчаемый материал влажный и мягкий / в машину подано слишком много мягкого зеленого материала за один раз	Удалите блокирующий измельчаемый материал (обязательно надевайте садовые рукавицы) Используйте кнопку обратного хода (см. „Обратный ход“, Страница 130)
Ветки в контейнере для измельченного материала измельчены неполностью	Необходимо отрегулировать прижимную пластинку	(см. „Регулировка прижимной пластинки (см. рис. H)“, Страница 131)
Садовый инструмент издает звуковой сигнал и двигатель не включается	Неправильно отрегулирована прижимная пластинка	Возьмите регулировочную головку (10), вставьте ключ-шестигранник (16) (5 мм – не входит в комплект поставки) в углубление головки винта и путем вращения против часовой стрелки отпустите регулировочный винт и прижимную пластинку вместе с ним (см. рис. I) После высвобождения застрявшего материала подрегулируйте прижимную пластинку (см. „Регулировка прижимной пластинки (см. рис. H)“, Страница 131)

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- **Внимание!** Перед проведением работ по техническому обслуживанию или очистке, выключайте садовый инструмент и извлекайте штепсельную вилку из розетки. То же самое следует сделать, если

поврежден, перерезан или перекручен сетевой шнур.

- **Всегда носите защитные перчатки при работе с электроинструментом или проведении работ по техобслуживанию/очистке.**

Регулярно проверяйте садовый инструмент на предмет явных дефектов, напр., расшатавшихся или поврежден-

ных ножей, ослабленных соединений и износившихся или поврежденных деталей.

Проверяйте исправное состояние крышек и защитных устройств и их правильное крепление. Выполняйте перед работой необходимые процедуры по техобслуживанию или ремонту.

Если несмотря на тщательную процедуру изготовления и испытания садовый инструмент все-таки выйдет из строя, ремонт должна производить авторизованная сервисная мастерская для садовых инструментов Bosch. Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранился недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Демонтаж прижимной пластинки (см. рис. J)

- **Внимание!** Перед проведением работ по техническому обслуживанию или очистке, выключайте садовый инструмент и извлеките штепсельную вилку из розетки. То же самое следует сделать, если поврежден, перерезан или переключен сетевой шнур.
- Всегда носите защитные перчатки при работе с электроинструментом или проведении работ по техобслуживанию/очистке.

При нормальном использовании и регулировке согласно руководству режущий валок (15) и прижимная пластинка (14) имеют срок службы в несколько лет.

Для демонтажа, очистки или замены прижимной пластинки (14) действуйте следующим образом:

1. Удалите полностью винт прижимной пластинки, как показано на рисунке.
2. Извлеките прижимную пластинку (14) с помощью отвертки.

Сборка производится в обратной последовательности. При этом прижимную пластинку (14) затем будет необходимо подрегулировать (см. „Регулировка прижимной пластинки (см. рис. H)“, Страница 131).

После окончания работы и хранение

Запрещается очищать измельчитель с помощью очистителя высокого давления или под проточной водой.

Тщательно очищайте внешнюю поверхность садового инструмента с помощью мягкой щетки и ткани. Не применяйте воду, растворители и полирующие средства. Удаляйте всю прилипшую траву и загрязнения, в особенности в зоне вентиляционных шлицов (3).

Храните садовый инструмент в сухом месте. Не ставьте другие предметы на садовый инструмент.

Кабель можно хранить на измельчителе, как изображено на рис (только Великобритания). (см. рис. K).

Измельчитель можно, как изображено на рис. B, хранить после демонтажа загрузочной воронки (см. „Монтаж загрузочной воронки (см. рис. E – F)“, Страница 130).

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежности.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
 ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
 141400, г. Химки, Московская обл.
 Тел.: +7 800 100 8007
 E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
 www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некачественного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушения правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Утилизация

Изделия, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую утилизацию.



Не выбрасывайте изделия в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство

негодные электроприборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Українська**Вказівки з техніки безпеки**

Увага! Уважно прочитайте наступні вказівки. Ознайомтеся з елементами управління і правилами користування виробом. Зберігайте інструкцію з експлуатації для подальшого користування нею.

Пояснення щодо символів на садовому інструменті

Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Перед демонтажем деталей садового інструмента вимикайте садовий інструмент та витягуйте штепсель з розетки. Якщо під час роботи шнур буде пошкоджений або перерізаний, не торкайтеся шнура, а негайно витягніть штепсель з розетки. Ніколи не користуйтеся електроінструментом з пошкодженням шнуром.



Завжди вдягайте захисні рукавиці, міцне взуття і довгі штани.



Небезпека через ніж, що обертається! Не підсовуйте руки або ноги в отвір, коли прилад працює.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні тіла, що відлітають, не поранили людей поблизу.



Попередження: Дотримуйтеся безпечної відстані до виробу, коли він працює.



Перш ніж торкатися до деталей садового інструмента, зачекайте, доки всі деталі не зупиняться повністю.



Вдягайте навушники і захисні окуляри.



Не користуйтеся виробом в дощ, на виріб взагалі не повинен попадати дощ.



Не стійте на контейнері для подрібненого матеріалу.

Експлуатація

- ▶ **Під час роботи не засовуйте руки в завантажувальну воронку. Після вимкнення електроінструмент має ще інерційний вибіг тривалістю декілька секунд.**
- ▶ У жодному разі не дозволяйте користуватися виробом дітям і особам, що не знайомі з цими вказівками. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік оператора. Якщо не працюєте з виробом, зберігайте його в недоступному для дітей місці.
- ▶ Цей виріб непридатний для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичним, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких бракує досвіду та знань. Це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримали від неї вказівки щодо того, як слід використовувати виріб. Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим виробом.
- ▶ Перед вмиканням електроінструмент необхідно змонтувати у відповідності до доданої інструкції.
- ▶ З метою збільшення безпеки використовуйте пристрій захисного вимкнення зі струмом спрацювання макс. 30 мА. Перевіряйте пристрій захисного вимкнення перед кожним використанням.
- ▶ Використовуйте лише дозволені для зовнішнього застосування, захищені від водяних бризок подовжувачі.
- ▶ Не беріться за штепсель та за розетку мокрими руками.
- ▶ Не переїжджайте, не здавлюйте та не смикайте мережевий шнур або подовжувальний шнур, оскільки його можна пошкодити. Захищайте шнур від високої температури, масла і гострих країв.
- ▶ Під час роботи в радіусі 3 м не повинно бути інших людей або тварин. Оператор несе відповідальність перед третіми особами, що знаходяться в робочій зоні.
- ▶ Bosch може гарантувати бездоганну роботу садового інструмента лише у разі використання виключно оригінального приладдя.
- ▶ Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації до того, як пробувати працювати із садовим інструментом.
- ▶ Не вдягайте просторий одяг, звисаючі шнурки або краватки.

- ▶ Використовуйте садовий інструмент на відкритому місці (напр., не дуже близько до стіни або інших нерухомих предметів) з твердою, рівною основою.
- ▶ Ніколи не користуйтеся садовим інструментом на брукованій або гравійній основі. Матеріал, що викидається, може спричиняти тілесні ушкодження.
- ▶ Перед запуском в експлуатацію перевірте всі гвинти, гайки та інші кріпильні деталі на міцність посадки, а також захисні пристрої і щитки на правильність установлення. Замініть пошкоджені або нерозбірливі попереджувальні таблички та таблички з вказівками.
- ▶ Перед вмиканням перевірте, щоб у завантажувальній воронці нічого не було.
- ▶ Не наближайте обличчя та тіло до завантажувальної воронки.
- ▶ Запобігайте потраплянню рук або інших частин тіла або одягу у завантажувальну воронку або викидний канал, не підсовуйте їх під рухомі частини.
- ▶ Завжди зберігайте рівновагу та стійке положення. Не нахилийтесь занадто сильно вперед. Під час завантаження не стійте вище за основу приладу.
- ▶ Тримайтеся на відстані від викидної зони, коли працюєте із садовим інструментом.
- ▶ Коли вставляєте матеріал у садовий інструмент, дуже ретельно слідкуйте за тим, щоб у матеріалі не було дрібних металевих деталей, каменів, пляшок, банок або інших сторонніх предметів.

Якщо різальний апарат наштовхнеться на будь-який сторонній предмет, садовий інструмент почне видавати незвичайні звуки або вібрувати, негайно вимкніть садовий інструмент, щоб зупинити різальний апарат. Витягніть штепсель з розетки та дійте наступним чином:

- Огляньте пошкодження.
- Замініть усі пошкоджені деталі або відремонтуйте їх.
- Перевірте, чи не розхиталися деталі, та за потреби затягніть їх.
- ▶ Не намагайтеся самостійно ремонтувати садовий інструмент – це дозволяється робити лише в тому разі, якщо Ви маєте належну освіту.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб перероблений матеріал не накопичувався у викидній зоні; це перешкоджає пересуванню матеріалу і може призвести до сіпання у завантажувальній воронці.
- ▶ Якщо садовий інструмент забився, вимкніть його та почекайте, поки різальний апарат не зупиниться. Витягайте штепсель з розетки, перш ніж прочистити прилад від подрібненого матеріалу.
- ▶ Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони сидять. Перед початком експлуатації здійсніть необхідні роботи з обслуговування або ремонту.
- ▶ Не намагайтеся змінювати кількість обертів мотору. За наявності проблеми сповістіть сервісну майстерню Bosch.

- У вентиляційних щілинах не повинно бути залишків подрібненого матеріалу або іншого бруду, інакше можливе пошкодження мотора або пожежа.
- Ніколи не піднімайте і не переносьте садовий інструмент, коли працює мотор.
- Перед тим, як залишити робоче місце, завжди вимикайте садовий інструмент, зачекайте, поки не зупиниться різальний апарат, та витягніть мережний штепсель.
- Під час експлуатації не перехиляйте садовий інструмент.
- Захищайте садовий інструмент від дощу. Зберігайте прилад тільки в сухому місці.
- Якщо використовується генератор змінного струму, він повинен мати автоматичний регулятор напруги для попередження пошкоджень через стрибки напруги.

Технічне обслуговування та зберігання

- У разі припинення експлуатації садового інструмента з метою сервісного обслуговування, перевірки, зберігання або заміни приладдя вимкніть прилад, витягніть штепсель з розетки та дайте приладу охолонути. Кожного разу перед оглядом або юстуванням тощо перевірте, щоб всі рухомі деталі зупинилися.
- Доглядайте за садовим інструментом та тримайте його в чистоті.
- Перевіряйте садовий інструмент і заради безпеки міняйте зношені або пошкоджені деталі.
- Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.
- Якщо використовується подовжувач, він не повинен бути тоншим за шнур живлення садового інструмента.
- Регулярно перевірте шнур живлення та подовжувач на наявність пошкоджень або ознак старіння. Не працюйте з приладом, якщо шнур пошкоджений.
- Під час налаштування різального апарату не забувайте про те, що, хоча мотор і вимкнутий внаслідок примусового від'єднання від живлення і його не можна увімкнути, різальний апарат все ж таки рухається, якщо обертати мотор вручну.
- Ніколи не намагайтеся вивести із ладу примусове відключення.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Напрямок руху
	Напрямок реакції

Символ	Значення
	Вмикання
	Вимкнення
	Приладдя/запчастини

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки.

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих наприкінці інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Садовий інструмент призначений для здрібнювання придатних для виготовлення компосту волокнистих та дерев'янистих відходів на присадибних ділянках.

Контейнер для подрібненого матеріалу призначений для прийому подрібненого матеріалу, а також для розміщення в ньому і зберігання завантажувальної воронки та проштовхувача.

Не використовуйте контейнер для подрібненого матеріалу для інших цілей.

Комплект поставки (див. мал. D)

Обережно вийміть електроінструмент з упаковки і перевірте повну наявність усіх нижчезазначених деталей:

- Подрібнювач
- Завантажувальна воронка
- Проштовхувач
- Контейнер для подрібненого матеріалу
- Інструкція з експлуатації
- Штепсель**

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

У повністю монтваному стані вага садового інструмента становить прибл. **30,5 – 31,3 кг**. Щоб вийняти садовий інструмент з упаковки, за необхідністю візьміть собі на допомогу другу людину.

****у залежності від країни**

Зображені компоненти (див. мал. A – L)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

- (1) Шасі
- (2) Штепсель^{a)}
- (3) Вентиляційні щілини
- (4) Зелена кнопка
- (5) Червона кнопка «стоп»

- (6) Кнопка зворотного ходу
 (7) Проштовхувач
 (8) Завантажувальна воронка
 (9) Ручка фіксації
 (10) Регульовальна кнопка
 (11) Контейнер для подрібненого матеріалу
 (12) Кришка різального апарата
- (13) Світлодіодний індикатор (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
 (14) Притискний щиток
 (15) Різальна система
 (16) Ключ-шестигранник^{b)}
 а) в залежності від країни
 б) Зображене або описане приладдя не входить в стандартний комплект поставки. Повний асортимент приладдя ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Безшумний подрібнювач		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Артикульний номер		3 600 H03 0..	3 600 H03 1..	3 600 H03 2..	3 600 H03 3..	3 600 H03 3..
Споживана потужність, S 6 (40/60 с) ^{A)}	Вт	2200	2500	2300	2500	2500
Споживана потужність, S 1	Вт	2000	2300	2100	2300	2300
Швидкість різальної головки	хвил. ⁻¹	40	40	40	40	40
Різальна система		фрезерувальний валок	фрезерувальний валок	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Макс. діаметр гілок ^{B)}	мм	38	40	42	45	45
Контейнер для подрібненого матеріалу	л	53	53	53	53	53
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Ступінь захисту		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

A) Режим роботи S 6 (40 %) означає режим навантаження, при якому через кожні 40 с роботи від навантаження садовий інструмент працює протягом 60 с на холостому ході. На практиці допускається безперервна експлуатація.

B) У залежності від характеру матеріалу, що здрібнюється.

Процеси вмикання спричиняють короточасні падіння напруги. За несприятливих умов у мережі це може впливати на інші прилади. При повному опорі в мережі, меншому за **0,36 Ом**, перешкоди не очікуються. Якщо є сумніви, зверніться, будь ласка, в підприємство енергопостачання.

Інформація щодо шуму і вібрації

	3 600 H03 0..	3 600 H03 2..
	3 600 H03 1..	3 600 H03 3..
Результати вимірювання шуму отримані відповідно до EN 50434		
А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:		
– Рівень звукового тиску	дБ(A)	81
– Рівень звукової потужності	дБ(A)	89
– Похибка К	дБ	= 3,0
		= 2,0

Що вказане(i) сумарне(i) значення вібрації і вказане(i) значення емісії шуму виміряні згідно зі стандартизованим методом випробувань і можуть застосовуватися для порівняння електроінструментів один з одним.

Що вказане(i) сумарне(i) значення вібрації і вказане(i) значення емісії шуму також можуть застосовуватися для попередньої оцінки навантаження.

Що вібрація й емісія шуму під час фактичного використання електроінструмента можуть відрізнятися від вказаних значень у залежності від типу і способу використання електроінструмента, зокрема від типу

оброблюваної заготовки; відповідно у разі необхідності заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені на підставі оцінки вібраційного навантаження за фактичних умов застосування (при цьому необхідно враховувати всі частини експлуатаційного циклу, напр., періоди, протягом яких електроінструмент є вимкнений, і періоди, протягом яких він, хоча і є вимкнений, але працює без навантаження).

Монтаж

Для Вашої безпеки

- **Увага! Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимикайте електроінструмент та витягуйте штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо шнур живлення пошкоджений, надрізаний або залуптався.**

Зважайте на напругу у мережі: Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській табличці садового інструмента. Прилади, розраховані на 230 В, можуть працювати також і від 220 В/240 В.

Електричне коло повинне бути захищене щонайменше таким чином:

AHT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Подовжувач з занадто малим діаметром проводу призводить до значного зниження продуктивності роботи садового інструмента. Для шнурів довжиною до 25 м потрібен переріз проводу щонайменше $3 \times 1,5 \text{ мм}^2$, для шнурів довжиною більш ніж 25 м переріз повинен складати щонайменше $2,5 \text{ мм}^2$.



ОБЕРЕЖНО: Не передбачений подовжувальний кабель може бути небезпечним. Подовжувальний кабель, штекер та муфта повинні мати водонепроникне, дозволене для використання надворі виконання.

Кабельні з'єднання (штепсели та розетки) мають бути сухими і не повинні лежати на землі.

З метою збільшення безпеки використовуйте пристрій захисного вимкнення зі струмом спрацювання макс. 30 mA. Цей захисний автомат слід перевіряти перед кожним користуванням

Пошкоджений під'єднувальний кабель дозволяється ремонтувати лише в авторизованій майстерні Bosch.

Використовуйте лише подовжувальні кабелі, кабелі, електропроводку і кабельні барабани, які відповідають нормам EN 61242/IEC 61242 або IEC 60884-2-7 і належать до типів H05VV-F або H05RN-F.

У разі використання кабельного барабана завжди повністю розкручуйте його.

Розпакування.

Вийміть садовий інструмент з упаковки.

Монтаж завантажувальної воронки (див. мал. E – F)

- 1 Відкиньте кришку різального апарата (12) назад.
- 2 Устроміть завантажувальну воронку (8) в садовий інструмент і відпустіть після цього кришку різального апарата (12).
- 3 Притисніть завантажувальну воронку (8) донизу і повертайте червону ручку фіксації (9) до упору за стрілкою годинника, щоб заблокувати завантажувальну воронку (8); для цього потрібно прибл. 5 повних обертів ручки фіксації (9).

Експлуатація

Запуск в експлуатацію (див. мал. G)

- Завжди встановлюйте садовий інструмент на твердій горизонтальній основі. Під час експлуатації не перехиляйте садовий інструмент та не пересувайте його.
- Після вимкнення мотор має ще інерційний вибіг!

Очищайте клубки коріння від землі. Не можна, щоб сторонні предмети, як-от, напр., каміння, скло, метали, тканини та пластмаса, потрапляли у завантажувальну воронку (8). Інакше можливе пошкодження різального валка (15).

Завантажувальна воронка (8) повинна бути порожньою.

Вмикання

Натисніть зелену кнопку (4).

Вимкнення

Натисніть червону кнопку «стоп» (5).

З метою захисту механіки садовий інструмент не вмикається знову протягом 2 с.

Захист від повторного пуску

Садовий інструмент вмикається після зникнення напруги в мережі.

У разі появи живлення садовий інструмент не вмикається автоматично.

Зворотний хід

Натисніть і утримуйте кнопку зворотного ходу (6), щоб змінити напрямок обертання.

Різальний валок (15) обертається в зворотному напрямку та звільнює таким чином матеріал, що застряв.

Захист від перевантаження

Занадто високе навантаження (напр., у разі блокування різального валка (15)) призводить через декілька секунд до зупинки садового інструмента, лунає звуковий сигнал. Натисніть червону кнопку «стоп», щоб скинути помилку. Потім увімкніть садовий інструмент у зворотному напрямку.

Натисніть і утримуйте кнопку зворотного ходу (6) щоб звільнити заблокований різальний апарат. Якщо увімкнути садовий інструмент у тому ж напрямку, він не зможе працювати і увімкне звуковий сигнал. Якщо не вдається усунути блокування, потрібно зняти притисний щиток (14) з різального апарата. При цьому необхідно злегка повертати проти стрілки годинника регульовальну кнопку (10), поки не звільниться матеріал, що застряв. Притисний щиток (14) після цього необхідно відрегулювати (див. „Регулювання притисного щитка (див. мал. Н)“, Сторінка 139).

Сильне засмічення

Якщо зворотний хід або налаштування притисного щитка не дозволяють усунути блокування, **зупиніть** машину і вийміть штепсель з розетки. Поверніть червону ручку фіксації проти стрілки годинника, посуňte кришку різального апарата назад і зніміть завантажувальну воронку. Підніміть кришку різального апарата і **обережно** прийміть усі рештки з різальної системи. Вдягайте захисні рукавички і будьте обережні з гострими лезами різальної системи.

Вказівки щодо роботи

- При користуванні садовим інструментом завжди вдягайте захисні окуляри, навушники та захисні рукавички.
- Перед користуванням садовим інструментом завжди перевіряйте правильність монтажу контейнера для подрібненого матеріалу та завантажувальної воронки.

Садовий інструмент обладнаний датчиками. Якщо контейнер для подрібненого матеріалу (11) і завантажувальна воронка (8) неправильно встановлені, садовий інструмент не викидається і лунає звуковий сигнал (в АХТ 23 ТС/25 ТС/2550 ТС додатково блимають 2 світлодіоди (13)).

Натисніть червону кнопку «стоп», щоб скинути помилку. Завантажте матеріал для подрібнення. Завантажений матеріал самостійно затягується різальним валком (15).

- Довгий матеріал, що не заходить повністю в садовий інструмент, може відскакувати лозиною; тому завжди витримуйте безпечну відстань!

Пошук несправностей

В нижчеподаній таблиці описані симптоми несправностей і даються поради, що робити, якщо електроінструмент перестане працювати належним чином. Якщо це не допоможе Вам знайти і усунути проблему, будь ласка, звертайтеся в сервісну майстерню.

Увага! Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимикайте виріб та витягуйте штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надрізаний або заплутався.

Симптом	Можлива причина	Усунення
Садовий інструмент не працює	Неправильний монтаж контейнера для подрібненого матеріалу	Правильно змонтуйте контейнер для подрібненого матеріалу

Завантажуйте завжди лише стільки матеріалу, щоб завантажувальна воронка (8) не забилася.

Подрібнюйте садові відходи, що зів'ялі, є вологими і вже декілька днів пролежали, по черзі з гілками. Це запобігає блокуванню різального валка (15).

М'які відходи, що не мають твердої консистенції, як-от кухонні відходи, не здрібнюйте, а відразу компостуйте. Слідкуйте за тим, щоб матеріал, що подрібнюється, міг вільно випадати з викидного каналу – небезпека зворотного підпору!

Вентиляційні щілини (3) не повинні закриватися подрібненим матеріалом.

Уникайте застрягання матеріалу у викидному каналі, оскільки це може призвести до сіпання матеріалу, що подрібнюється, у завантажувальній воронці (8).

Вказівки щодо здрібнювання

У залежності від виду, віку та сухості деревини гілки в більшій чи меншій мірі важко піддаються подрібненню.

Для оптимальних результатів подрібнюйте свіжі гілки недовозі після їх зрізання.

М'які садові відходи краще подрібнювати дрібними порціями, особливо якщо вони мокрі. Застрягання можна уникнути періодичним здрібнюванням гілок.

Регулювання притисного щитка (див. мал. Н)

Притисний щиток (14) налагоджений на заводі, його не потрібно настроювати перед першою експлуатацією.

Але через зношення притисний щиток (14) потребує час від часу додаткового регулювання (напр., коли матеріал, що подрібнюється, як-от гілки, зачіплюється один за один, начебто ланцюг, і не перерізається бездоганно).

Двигун має працювати у напрямку вперед (зелена кнопка (4)): потроху повертайте регульовальну кнопку (10) за стрілкою годинника, поки не почується слабкий звук тертя (різальний валок (15) торкається притисного щитка (14) на правильній відстані, при цьому із викидного каналу випадає дрібна алюмінієва стружка).

Перевіряйте це, заглядаючи в контейнер для подрібненого матеріалу (11).

Регулюйте лише до необхідної міри, оскільки інакше притисний щиток (14) буде піддаватися непотрібному зношуванню.

Симптом	Можлива причина	Усунення
Лунає звуковий сигнал (в АХТ 23 TC/25 TC/2550 TC додатково блимають два світлодіоди) і садовий інструмент не вмикається	Неправильний монтаж завантажувальної воронки	Правильно змонтуйте завантажувальну воронку
	Несправна розетка	Користуйтеся іншою розеткою
	Пошкоджений подовжувальний кабель	Перевірте та замініть кабель у разі його пошкодження
	Садовий інструмент перегрівся	Зачекайте, поки садовий інструмент не охолоне
	Спрацював запобіжник	Замініть запобіжник
Садовий інструмент подає три періодичних звукових сигнали і не вмикається. (в АХТ 23 TC/25 TC/2550 TC додатково блимають два світлодіоди)	Неправильний монтаж контейнера для подрібненого матеріалу/завантажувальної воронки	Переконайтеся, що контейнер для подрібненого матеріалу розташований належним чином Переконайтеся, що завантажувальна воронка розташована належним чином та міцно закріплена поворотом червоної ручки фіксації за стрілкою годинника
	Електронний блок управління перегрівся	Натисніть кнопку «стоп». Зачекайте, поки інструмент не охолоне. Інструмент подає звукові сигнали протягом 2 секунд, і вимикач переходить у режим очікування.
Блимає один світлодіод (в АХТ 23 TC/25 TC/2550 TC)	Відсутня; світлодіоди мигають правильно; садовий інструмент підключений до мережі та готовий до експлуатації	
Садовий інструмент з інтервалами подає звуковий сигнал і не вмикається, помилку не можна усунути натисканням кнопки «стоп» (в АХТ 23 TC/25 TC/2550 TC додатково блимають два світлодіоди)	Захист від недостатньої напруги	Знов увімкніть садовий інструмент. Перевірте, чи відповідає подовжувач вимогам (низька якість подовжувача може спричинити помилки) Якщо використовується генератор змінного струму, перевірте правильність його роботи.
Садовий інструмент подає безперервний звуковий сигнал протягом 10 секунд і не вмикається, помилку не можна усунути натисканням кнопки «стоп» (в АХТ 23 TC/25 TC/2550 TC додатково блимають два світлодіоди)	Електронний блок управління несправний	Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch
Садовому інструменту важко захоплювати матеріал	Подрібнюваний матеріал вологий і м'який	За допомогою проштовхувача проштовхніть матеріал у садовий інструмент
Садовий інструмент заблокований	Подрібнюваний матеріал вологий і м'який / у машину подано забагато м'якого зеленого матеріалу за раз	Усуньте засмічення подрібнюваним матеріалом (завжди вдягайте садові рукавиці) Натисніть на кнопку зворотного ходу (див. „Зворотний хід“, Сторінка 138)

Симптом	Можлива причина	Усунення
Гілки у контейнері для подрібненого матеріалу подрібнені неповністю	Необхідно відрегулювати притискний щиток	(див. „Регулювання притискного щитка (див. мал. H)”, Сторінка 139)
Садовий інструмент подає звуковий сигнал і двигун не вмикається	Неправильно настроєний притискний щиток	Натисніть регулювальну кнопку (10), устроміть ключ-шестигранник (16) (5 мм – не міститься у комплекті поставки) у заглиблення у головці гвинта і, повертаючи регулювальний гвинт проти стрілки годинника, відпустіть разом з ним притискний щиток (див. мал. I) Після вивільнення матеріалу, що застряв, відрегулюйте притискний щиток (див. „Регулювання притискного щитка (див. мал. H)”, Сторінка 139)

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування та очищення

- **Увага!** Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимикайте виріб та витягуйте штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надрізаний або заплутався.
- Завжди вдягайте захисні рукавиці, коли працюєте з електроінструментом або хочете виконати роботи з технічного обслуговування/або очистити прилад.

Регулярно перевіряйте садовий інструмент на наявність помітних недоліків, як-от послаблення або пошкодження ножів, послаблення кріплення, спрацювання або пошкодження деталей.

Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони сидять. Перед початком експлуатації здійсніть необхідні роботи з обслуговування або ремонту.

Якщо незважаючи на ретельну процедуру виготовлення і випробування садовий інструмент все-таки вийде з ладу, ремонт має виконувати лише майстерня, авторизована для садових електроінструментів Bosch.

Демонтаж притискного щитка (див. мал. **J**)

- **Увага!** Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимикайте виріб та витягуйте штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надрізаний або заплутався.
- Завжди вдягайте захисні рукавиці, коли працюєте з електроінструментом або хочете виконати роботи з технічного обслуговування/або очистити прилад.

У разі нормального користування та регулювання згідно з інструкцією різальний валок (**15**) та притискний щиток (**14**) мають строк служби у декілька років.

Для демонтажу, очищення та заміни притискного щитка (**14**) виконайте наступні операції:

1. Повністю видаліть гвинт притискного щитка, як зображено на малюнку.
2. Зніміть притискний щиток (**14**) за допомогою викрутки.

Збирання здійснюється у зворотній послідовності. При цьому притискний щиток (**14**) після цього потрібно буде відрегулювати (див. „Регулювання притискного щитка (див. мал. **H**)”, Сторінка 139).

Після роботи/зберігання

Подрібнювач не можна прочищати за допомогою очищувачів високого тиску або проточної води.

Грунтовно очищайте зовнішню поверхню садового інструменту м'якою щіткою та ганчіркою. Не застосовуйте воду, розчинники і полірувальні засоби. Видаляйте всю прилипли траву і забруднення, особливо з вентиляційних щілин (**3**).

Зберігайте садовий інструмент в сухому місці. Не ставте інші предмети на садовий інструмент.

Шнур можна зберігати на подрібнювачі, як зображено на малюнку (тільки Великобританія). (див. мал. **K**).

Подрібнювач можна, згідно з мал. **B**, зберігати після демонтажу завантажувальної воронки (див. „Монтаж завантажувальної воронки (див. мал. **E – F**)”, Сторінка 138).

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача

на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилізація

Вироби, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте вироби в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської директиви 2012/19/EU щодо відпрацьованих електричних і електронних приладів і її перетворення в національне законодавство непридатні до вживання електроінструменти треба збирати окремо і здавати на екологічно чисту рекуперацію.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымның тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы –50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 % -дан аспауы тиіс.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- **Pozor! Prije radova održavanja ili čišćenja isključite proizvod i izvucite mrežni utikač. Isto vrijedi ako je električni kabel oštećen, zarezan ili zapleten.**
- **Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite s uređajem ili želite obavljati radove održavanja/popravljnja.**

Redovito provjeravajte postoje li vidljivi nedostaci na vrtnom uređaju kao što su labavi ili oštećeni noževi, labavi spojevi i istrošeni ili oštećeni dijelovi.

Provjerite jesu li pokrovi i zaštitne naprave neoštećeni i ispravno montirani. Prije uporabe obavite eventualno potrebne radove održavanja ili popravljnja.

Ako se vrtni uređaj unatoč pozornom postupku proizvodnje i ispitivanja pokvari, od ovlaštene servisne službe za vrtnu uređaje tvrtke Bosch valja zatražiti obavljanje popravka.

Demontiranje potisne ploče (vidi sliku J)

- **Pozor! Prije radova održavanja ili čišćenja isključite proizvod i izvucite mrežni utikač. Isto vrijedi ako je električni kabel oštećen, zarezan ili zapleten.**
- **Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite s uređajem ili želite obavljati radove održavanja/popravljnja.**

Pri uobičajenoj uporabi i namještanju u skladu s priručnikom rezni valjak (15) i potisna ploča (14) imaju višegodišnji vijek trajanja.

Radi demontaže, čišćenja ili zamjene potisne ploče (14) učinite sljedeće:

1. Potpuno odvrnite vijak potisne ploče kao što je prikazano na slici.
2. Podignite potisnu ploču (14) s pomoću odvijača.

Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom. Pritom je potisnu ploču (14) potrebno zatim dodatno namjestiti (vidi „Dodatno namještanje potisne ploče (vidi sliku H)“, Stranica 192).

Nakon rada/čuvanja

Sjeckalicu nije dopušteno čistiti visokotlačnim čistačima ili tekućom vodom.

Temeljito očistite vanjske površine vrtnog uređaja mekom četkom i krpom. Ne rabite vodu i otapala ili sredstva za poliranje. Uklonite sve nakupine trave i naslage, naročito s ventilacijskih proreza (3).

Spremite vrtni uređaj na suho mjesto. Ne stavljajte druge predmete na vrtni uređaj.

Kabel je moguće čuvati na sjeckalici kao što je prikazano (samo za Veliku Britaniju). (vidi sliku K).

Sjeckalicu je, prema slici B, moguće uskladištiti nakon demontiranja lijevka (vidi „Montiranje lijevka (vidi slike E – F)“, Stranica 191).

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o

rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Zbrinjavanje

Proizvode, pribor i pakiranja potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte proizvode u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje električni alati, koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Eesti

Ohutusnõuded

Tähelepanu! Lugege järgmised juhised tähelepanelikult läbi. Tutvuge aiatööriista ja selle juhtkomponentide nõuetekohase kasutusega. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks hoolikalt alles.

Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus

Üldine oht.



Lugege kasutusjuhend läbi.





Enne aiatööriista osade lahtivõtmist lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Kui toitejuhe saab töö käigus vigastada või lõigatakse see läbi, ei tohi toitejuhet katsuda, vaid toitejuhe tuleb kohe pistikupesast välja tõmmata. Seadet ei tohi kunagi käitada vigase toitejuhtmega.



Kandke alati kaitsekindaid, turvajalatseid ja pikki pükse.



Pöörlev löiketera on ohtlik. Ärge asetage oma käsi ja jalgu avasse, kui seade töötab.



Veenduge, et eemale paiskuvad võõrkehadeid ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.



Hoiatus: Hoidke töötavast seadmest ohutusse kauguses.



Ärge katsuge aiatööriista käega enne, kui selle kõik osad on täielikult seiskunud.



Kasutage kuulmiskaitsevahendit ja kaitseprille.



Ärge kasutage aiatööriista vihmase ilmaga ega jätke seda vihma kätte.



Ärge astuge kogumismahuti peale.

Käsitsemine

- ▶ **Ärge haarake lehist, kui seade töötab. Pärast väljalülitamist pöörleb löiketera veel mõne sekundi.**
- ▶ Ärge lubage aiatööriista kasutada lastel ega kõrvalistel isikutel, kes ei ole kursis sinsete ohutusnõuetega. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang. Kasutusvälisel ajal hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Seadet ei tohi kasutada isikud (ega ka lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kes on kogemuslikult ja teadmistelt vähemvõimekad. Sellised isikud võivad seadet kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku pideva järelevalve all või siis, kui nad on seadme ohutu kasutusega kurssi viidud. Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad ei mängiks seadmega.
- ▶ Enne sisselülitamist tuleb aiatööriist pakendis oleva kasutusjuhendi järgi kokku panna.

- ▶ Ohutuse tagamiseks kasutage FI-kaitselülitit (RCD), mille suurim rikkevool on 30 mA. Kontrollige FI-lüliti enne iga kasutuskorda.
- ▶ Kasutage välistingimuste jaoks sobivat pritsmekindlat pikendusjuhet.
- ▶ Ärge katsuge pistikut ja pistikupesaga märgade kätega.
- ▶ Ärge sõitke toitejuhtme ega pikendusjuhtme üle, ärge pigistage ega tõmmake seda, kuna see võib juhet vigastada. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- ▶ Töötamise ajal ei tohi 3 meetri raadiuses viibida teisi inimesi ega loomi. Seadme kasutaja vastutab tööalas viibivate kõrvaliste isikute eest.
- ▶ Bosch saab tagada tööriista laitmatu toimimise üksnes juhul, kui kasutatakse ainult originaalvarikuid.
- ▶ Enne aiatööriista kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- ▶ Ärge kandke laiu ja rippuvaid rõivaid, sülle, lipse jms.
- ▶ Käitage tööriista tugeva ja tasase aluspinnaga kohas (nt eemal seinast või teistest fikseeritud esemetest).
- ▶ Ärge käitage aiatööriista pindamata või kruusasel aluspinnal. Tööriistast väljapaiskuv materjal võib põhjustada vigastusi.
- ▶ Enne kasutuselevõttu kontrollige, kas kõik kruvid, mutrid ja teised kinnitusedetailid on korralikult kinni ja kas kõik kaitseesadised ja katted on oma kohal. Vahetage välja vigastatud ja mittelootavad hoiatussildid.
- ▶ Veenduge enne käivitamist, et lehter on tühi.
- ▶ Hoidke nägu ja keha lehistist ohutus kauguses.
- ▶ Veenduge, et käed, teised kehaosad ega riided ei satu lehistisse, väljaviskeavas ega seadme liikuvate osade lähedusse.
- ▶ Hoidke alati tasakaalu ja seiske kindlalt püsti. Ärge kummarduge liiga kaugele ette. Täitmise ajal ärge seiske seadme jalast kõrgemal.
- ▶ Hoidke tööriistaga töötades väljaviskeavast ohutusse kauguses.
- ▶ Olge hoolikas ja veenduge, et tööriista sisestatav materjal ei sisaldaks metallosi, kive, pudeleid, purke ega muid võõrkehi.

Kui löikemehhanism tabab võõrkeha, tööriist teeb ebaharilikku müra või hakkab vibreerima, siis lülitage seade kohe välja, et löikemehhanism seisata. Tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja toimige järgmiselt:

- Selgitage välja, millised on vigastused.
- Vahetage või parandage kõik kahjustatud osad.
- Kontrollige, kas esineb lahtisi osi, vajaduse korral keerake need kinni.
- ▶ Ärge püüdke aiatööriista ise parandada, kui teil ei ole erialast väljaõpet.
- ▶ Veenduge, et töödeldav materjal ei jää väljaviskealas kinni; mis takistab edasilükkumist ja võib põhjustada lehistis tagasilööki.

- ▶ Kui tööriist ummistub, lülitage seade välja ja oodake, kuni lõikemehhanism seiskub. Enne kui ummistust kõrvaldama asute, tõmmake toitepistik pistikupesast välja.
- ▶ Kontrollige, kas katted ja kaitseesadised on kahjustamata ja õigesti paigaldatud. Enne kasutamist teostage vajalikud hooldus- ja remonttööd.
- ▶ Ärge püüdke muuta mootoripöörete arvu seadistust. Probleemi korral pöörduge Boschi remonditöökotta.
- ▶ Hoidke ventilatsioonivad puhtad jääkidest ja mustusest, et vältida mootori kahjustumist või võimalikku tulekahju.
- ▶ Ärge kunagi tõstke ega kandke aiatööriista töötava mootoriga.
- ▶ Lülitage tööriist välja ja oodake, kuni lõikemehhanism seiskub ning tõmmake toitepistik pistikupesast välja alati siis, kui tööalast lahkute.
- ▶ Ärge kallutage aiatööriista selle käitamise ajal.
- ▶ Ärge jätke aiatööriista vihma kätte. Hoidke seadet ainult kuivas kohas.
- ▶ Kasutage automaatse pingeregulaatoriga agregatoorit, et vältida ülepingest tingitud kahjustusi.

Hooldus ja hoiustamine

- ▶ Kui aiatööriist vajab hooldustöid, kontrollimist, hoiustamist või tarvikute vahetamist, lülitage see välja, eemaldage toitepistik pistikupesast ja laske tööriistal maha jahtuda. Iga kord enne kontrollimist ja seadistamist veenduge, et kõik liikuvad osad on seiskunud.
- ▶ Puhastage ja hooldage aiatööriista.
- ▶ Kontrollige aiatööriista vigastatud ja kulunud osade suhtes ning vahetage need tööohutuse tagamiseks välja.
- ▶ Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.
- ▶ Kui kasutate pikendusjuhet, ei tohi see olla nõrgem aiatööriista toitejuhtmest.
- ▶ Kontrollige korrapäraselt toitejuhtmeid ja pikendusjuhet vigastuste ja kulumise suhtes. Kui juhtmed on vigastatud, ei tohi seadet tööle rakendada.
- ▶ Lõikemehhanismi seadistamisel pidage meeles, et kuigi mootori vooluvarustus on katkenud ja mootorit ei ole võimalik sisse lülitada, liigub lõikemehhanism sellegipoolest, kui mootorit käega pöörata.
- ▶ Ärge püüdke sundväljalülitust peatada.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisund

Sümbol	Tähendus
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Tarvikud/varuosad

Tootekirjeldus ja võimsusandmed



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi.

Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi tagumises osas esitatud jooniseid.

Sihipärane kasutus

Aiatööriist on mõeldud aiapäätmete purustamiseks kompostimise eesmärgil; purustada saab nii taimi kui ka puuoksi.

Kogumismahuti on mõeldud purustatud materjali kogumiseks ning lehtri ja järeltõukuri hoidmiseks.

Kogumismahuti ei tohi muul otstarbel kasutada.

Tarnekomplekt (vt joonist D)

Võtke tööriist ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas kõik allpool loetletud osad sisalduvad tarnekomplektis:

- Peenesti
- Lehter
- Järeltõukur
- Kogumismahuti
- Kasutusjuhend
- Toitepistik

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müüja poole.

Aiatööriist kaalub kokkupandud olekus ligi **30,5 – 31,3 kg**. Vajaduse korral kasutage teiste inimeste abi, et tööriist pakendist välja võtta.

**riigipõhine

Joonisel näidatud komponendid (vt jooniseid A–L)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

- (1) Ratastega alusraam
- (2) Toitepistik^{a)}
- (3) Ventilatsioonivad
- (4) Roheline nupp
- (5) Punane stopp-nupp
- (6) Tagurdusnupp
- (7) Järeltõukur
- (8) Lehter
- (9) Lukustusnupp

(10) Reguleerimisnupp

(11) Kogumismahuti

(12) Lõikemehhanismi kate

(13) LED-näidik (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)

(14) Surveplaat

(15) Lõikesüsteem

(16) Sisekuuskantvõti^{b)}

a) riigipõhine

b) Kujutatud või kirjeldatud lisavarustus ei kuulu tavalisse tarnemahtu. Lisavarustuse täieliku loetelu leiame lisavarustusprogrammist.

Tehnilised andmed

Vaikne peenesti		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Artiklikood		3 600 H03 0..	3 600 H03 1..	3 600 H03 2..	3 600 H03 3..	3 600 H03 3..
Võimsus, S 6 (40/60 s) ^{A)}	W	2200	2500	2300	2500	2500
Võimsus, S 1	W	2000	2300	2100	2300	2300
Lõikepea kiirus	min ⁻¹	40	40	40	40	40
Lõikesüsteem		Freesvalts	Freesvalts	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Oksa suurim läbimõõt ^{B)}	mm	38	40	42	45	45
Kogumismahuti	L	53	53	53	53	53
kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Kaitseklass		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

A) Tööriist S 6 (40 %) tähistab koormusprofiili, mille puhul töötab seade 40 s koormusel ja 60 s tühikäigul. Praktilises igapäevakasutuses on lubatud töötada püsirežiimil.

B) Sõltuvalt purustatava materjali struktuurist.

Sisselülitamisel tekib pingeline lühiajaline kõikumine. Pingekõikumised võivad tekitada häireid teiste seadmete töös. Kui võrgu näitakistus on väiksem kui 0,36 oormi, on rikete esinemise ebatõenäoline. Kahtluse korral pöörduge elektrimüüja poole.

Müra-/vibratsiooniväärtused

		3 600 H03 0..	3 600 H03 2..
		3 600 H03 1..	3 600 H03 3..

Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt **EN 50434**

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:

– Helirõhutase	dB(A)	81	82
– Helivõimsustase	dB(A)	89	90
– Mõõtemääramatus K	dB	= 3,0	= 2,0

Toodud võnkumise koguväärtus(ed) ja toodud mürataseme väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollimeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud mürataseme väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni- ja mürataseme väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töösükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

Kokkupanek

Tööohutus

► **Tähelepanu! Enne seadistust- ja puhastustööd lülitage elektriline tööriist välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Lülitage seade välja ka juhul, kui toitejuhe on vigastatud või keerdu läinud.**

Järgige võrgupinget: Võrgupinge peab vastama seadme andmesildil märgitud pingele. Andmesildil märgitud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V/240 V võrgupinge korral. Vooluring peab olema kaitstud vähemalt:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Liiga väikese ristlõikega pikendusjuhe vähendab oluliselt seadme jõudlust. Kuni 25 m pikkuse juhtme ristlõike peab olema vähemalt 3 x 1,5 mm², üle 25 m pikkuse juhtme ristlõike vähemalt 2,5 mm².



ETTEVAATUST: Nõuetele mittevastavad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Pikendusjuhe, pistik ja pistikupesa peavad olema veekindlad ja välistingimustes kasutamiseks ette nähtud.

Kaabliühendused (võrgupistik ja pistikupesad) peavad olema kuivad ja ei tohi paikneda maapinnal. Ohutuse suurendamiseks kasutage FI-kaitselülitit (RCD), mille rikkevool on maksimaalselt 30 mA.

Rikkevoolukaitselülitit tuleks iga kord enne seadme kasutamist üle kontrollida

Kui toitejuhe on kahjustatud, tohib seda lasta parandada ainult Boschi volitatud BOSCH-remonttöökojas.

Kasutage üksnes pikendusjuhtmeid, kaableid ja juhtmeid ning kaablitrümleid, mis vastavad standardile EN 61242/IEC 61242 või IEC 60884-2-7 ja mille tüüp on H05VV-F või H05RN-F.

Kaablitrümli kasutamisel peab see olema lahti keritud.

Lahtipakkimine.

Võtke aiatööriist pakendist välja.

Lehtri paigaldamine (vt jooniseid E – F)

- 1 Pöörake lõikemehhanismi kate (12) taha.
- 2 3 Riputage lehter (8) aiatööriista külge ja laske seejärel lõikemehhanismist (12) lahti.
- 4 Suruge lehter (8) alla ja pöörake punast lukustusnuppu (9) päripäeva kuni piirikuni, et lehter (8) lukustuks; selleks tuleb 5 täispööret lukustusnupule (9) teha.

Käitamine

Kasutuselevõtt (vt joonist G)

► Paigutage aiatööriist alati tugevale, horisontaalsele aluspinnale. Ärge kallutage ega liigutage seadet töötamise ajal.

► Mootor jätkab pärast väljalülitamist töötamist!

Eemaldage muld juurepallidelt. Võrkehad, nagu kivid, klaas, metall, tekstiil ja plastid ei tohi lehtrisse (8) sattuda.

Vastaval juhul võivad löikevaltsid (15) saada kahjustusi.

Lehter (8) peab olema tühi.

Sisselülitamine

Vajutage rohelisele nupule (4).

Väljalülitamine

Vajutage punasele stopp-nupule (5).

Mehaaniliste osade kaitseks ei saa aiatööriista 2 sekundi jooksul taaskäivitada.

Taaskäivitumiskaitse

Pärast vooluvarustuse katkemist lülitub tööriist välja. Vooluvarustuse taastumisel ei lülitu seade automaatselt sisse.

Pöörlemissuuna muutmine

Vajutahe ja hoidke tagurdusnuppu all (6), et pöörlemissuunda muuta.

Löikevalts (15) liigub vastupidises suunas ja vabastab blokeerunud jäätmed.

Ülekoormuskaitse

Liiga suur koormus (nt blokeerub löikevalts (15)) seiskab aiatööriista mõne sekundiga, kõlab helisignaal.

Veateate kustutamiseks vajutage punasele stopp-nupule. Seejärel käivitage aiatööriist vastupidises suunas.

Vajutage tagurdusnupule (6) ja hoidke seda all, et blokeerunud lõikemehhanismi vabastada.

Kui panete aiatööriista tööle samas suunas, siis see hakkab piiksuma ega käivitu.

Kui blokeerungut ei saa kõrvaldada, tuleb surveplaat (14) lõikemehhanismi küljest maha võtta.

Reguleerimisnuppu (10) tuleb vaid vähehaaval vastupäeva keerata seni, kuni kinnikiilunud materjal lahti pääseb.

Surveplaat (14) vajab seejärel uuesti reguleerimist (vaadake „Surveplaadi paigaldamine (vt joonist H)“, Lehekülj 199).

Tugev ummistus

Kui tagurduskäik või surveplaadi reguleerimine ummistust kõrvaldada ei aita, siis seisake masin ja tõmmake toitepistik toitevõrgust välja.

Pöörake punast lukustusnuppu vastupäeva, tõmmake lõiketarviku kate taha ja tõstke lehter maha. Tõstke lõikemehhanism üles ja eemaldage ettevaatlikult lõikemehhanismist kõik jäätmed. Kandke kaitsekindaid ja olge lõikesüsteemi teravate teradega ettevaatlik.

Tööjuhised

► Kandke aiatööriista kasutamise ajal alati kaitseprille, kõrvaklappe ja kaitsekindaid.

► Enne seadme kasutamist kontrollige, kas kogumismahuti ja lehter on õigesti paigaldatud.

Seade on varustatud sensoritega. Kui kogumismahuti (11) ja lehter (8) ei ole õiges asendis, siis tööriist käima ei lähe ja kõlab helisignaal (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC puhul vilguvad lisaks mõlemad 2 LED-id (13)).

Veateate kustutamiseks vajutage punasele stopp-nupule.

Sisestage peenestatav materjal. Löikevalts (15) tõmbab jäätmed automaatselt sisse.

► Tööriistast väljaulatuv, pikem purustusmaterjal võib sissetõmbamisel vitsataoliselt üles lüüa; seetõttu hoidke end seadme ohutuse kaugusse!

Sisestage ainult nii palju materjali, et lehter (8) ei ummistuks.

Peenestage närtsinud, niiskeid ja juba mitu päeva ladustatud aiajätmeid vaheldumisi okstega. See takistab lõikevaltside **(15)** kinnikiilumist.

Ärge peenestage pehmeid ja püdelaid jätmeid, nt kõõgijätmeid, vaid pange need kohe komposti.

Veenduge, et purustatud materjal saab väljaviskeavast takistusteta välja kukkuda – ummistusoh!

Purustatud jätmed ei tohi ventilatsiooniavasid **(3)** kinni katta.

Vältige materjali blokeerumist väljaviskekanalis, sest see võib põhjustada lehtris **(8)** purustatavate jätmete tagasilööki.

Märkused

Olenevalt puidu liigist, vanusest ja niiskusest on oksa purustada kergem või raskem.

Parimad tulemused saavutate, kui purustate värskeid oksa kohe pärast lõikamist.

Pehmeid aiajätmeid tuleks purustada väikestes kogustes, seda eeskätt siis, kui jätmed on märjad. Kinnikiildumist saab ära hoida, kui aeg-ajalt purustada oksa.

Surveplaadi paigaldamine (vt joonist H)

Surveplaat **(14)** on tehaseadistusega ja enne kasutuselevõttu see reguleerimist ei vaja.

Surveplaati **(14)** tuleb järelestadistada kulumise korral (nt kui oksaharud on kinni jäänud ja neid ei saa korralikult purustada).

Keerake pärisuunas töötava mootoriga (roheline nupp **(4)**) reguleerimisnuppu **(10)** vähehaaval päripäeva, kuni on kuulda kerget lihvimiseli (lõikevalts **(15)** lihvib surveplaadi **(14)** õigele kaugusele, väljaviskeavast eraldub alumiiniumipuru).

Kontrollimiseks vaadake, kas kogumismahuti **(11)** on alumiiniumipuru.

Reguleerige vaid nii palju, kui vaja, vastasel korral kulub surveplaat **(14)** asjatult.

Veotsing

Järgnevas tabelis on toodud vead ja juhised nende kõrvaldamiseks. Kui probleem siiski ei kao, pöörduge volitatud remonditöökotta.

Tähelepanu! Lülitage enne hooldus- ja puhastustööd tööriist välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Lülitage seade välja ka siis, kui toitejuhe on kahjustatud või keerdu läinud.

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Aiatööriist ei tööta	Kogumismahuti ei ole õigesti paigaldatud	Paigaldage kogumismahuti õigesti
	Lehter ei ole õigesti paigaldatud	Paigaldage lehter õigesti
	Pistikupesa vigane	Kasutage teist pistikupesa
	Pikendusjuhe on kahjustatud	Kontrollige juhet ja vahetage vajadusel vigastatud juhe välja
	Aiatööriist on üle kuumenenud	Oodake, kuni aiatööriist on jahtunud
	Kaitse vallandunud	Vahetage kaitse välja
Kõlab helisignaal (mudelil AXT 23 TC/25 TC/2550 TC vilgub lisaks kaks LED-tuld) ja aiatööriist ei käivitu	Kogumismahuti/lehter ei ole õigesti paigaldatud	Veenduge, et kogumismahuti on õiges asendis Veenduge, et lehter on õiges asendis ja punane lukustusnupp on keeratud päripäeva lukustumiseni
Aiatööriist piiksub korduvalt kolm korda ja käima ei lähe. (mudelil AXT 23 TC/25 TC/2550 TC vilgub lisaks kaks LED-tuld)	Elektrooniline juhtmoodul on üle kuumenenud	Vajutage stopp-nupule. Oodake, kuni seade on jahtunud. Seade annab 2 sekundi vältel helisignaali ja lüliti läheb ooterežiimile.
Üks LED vilgub (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)	Puudub; LED-tulede vilkumine on normaalne; aiatööriist on ühendatud vooluvõrku ja töövalmis	
Aiatööriist piiksub vahelduvalt ja käima ei lähe, STOPP-nupule vajutamise ei saa viga kõrvaldada	Alapingekaitse	Käivitage aiatööriist uuesti. Kontrollige pikendusjuhet, kas see vastab nõuetele (halva kvaliteediga pikendusjuhe võib põhjustada tõrkeid)

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
(mudelil AXT 23 TC/25 TC/2550 TC vilguvad lisaks kaks LED-tuld)		Kui kasutate agregaatorit, siis kontrollige selle töökorda.
Aiatööriist piiksub pidevalt 10 sekundit ja ei lähe käima, STOPP-nupule vajutamisega ei saa viga kõrvaldada (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC vilguvad lisaks kaks LED-tuld)	Elektrooniline juhtmoodul on vigane	Pöörduge volitatud Boschi klienditeenindusse
Tööriistal on raskusi materjali haaramisega	Purustatav materjal on märg ja pehme	Kasutage järeltõukurit, et purustatavat materjali tööriista sisse lükata
Tööriist on blokeerunud	Purustatav materjal on märg ja pehme/ masinasse on lükatud korraga liiga palju pehmeid rohelisi aiapäimeid	Eemaldage blokeerunud materjal (kandke alati töökindaid) Vajutage tagurdusnupule (vaadake „Pöörlemissuuna muutmine“, Lehekülj 198)
Koguismahutis olevad oksad ei ole täielikult purustatud	Surveplaati tuleb järelreguleerida	(vaadake „Surveplaadi paigaldamine (vt joonist H)“, Lehekülj 199)
Tööriist piiksub ja mootor ei käivitu	Surveplaat on valesti paigaldatud	Vajutage reguleerimisnupp (10) sisse, pistke sisekuuskantvõti (16) (5 mm – ei sisaldu tarnekomplektis) kruvipea pilusse ja keerake reguleerimisnuppu vastupäeva ning keerake sel viisil surveplaat lahti (vt joonist I) Pärast blokeeringu kõrvaldamist järelreguleerige surveplaati (vaadake „Surveplaadi paigaldamine (vt joonist H)“, Lehekülj 199)

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- **Tähelepanu!** Lülitage enne hooldus- ja puhastustööd tööriist välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Lülitage seade välja ka siis, kui toitejuhe on kahjustatud või keerdu läinud.
- **Kandke alati kaitsekindaid, kui töötate aiakääridega või hooldate ja puhastate seda.**

Kontrollige regulaarselt, ega seadmel ei esine kahjustusi nagu lahtised või vigastatud lõiketerad, logisevad ühendused ja kulunud või kahjustatud osad.

Kontrollige, kas katted ja kaitseesadised on kahjustamata ja õigesti paigaldatud. Enne kasutamist tehke vajalikud hooldus- ja remonttööd.

Kui aiatööriist peaks vaatamata kvaliteetsele tootmisprotsessile ja hoolikale kontrollile rikki minema, tuleb see lasta parandada Boschi aiatööriistade volitatud remonditöökojas.

Surveplaadi mahavõtmine (vt joonist J)

- **Tähelepanu!** Lülitage enne hooldus- ja puhastustööd tööriist välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.

Lülitage seade välja ka siis, kui toitejuhe on kahjustatud või keerdu läinud.

- **Kandke alati kaitsekindaid, kui töötate aiakääridega või hooldate ja puhastate seda.**

Sihipärasel tavakasutusel ja reguleerimisel on lõikevõimsus (**15**) ja surveplaadi (**14**) eluiga mitu aastat.

Surveplaadi (**14**) mahavõtmisel, puhastamisel või vahetamisel toimige järgmiselt:

- 1. Keerake surveplaadi kruvi lõpuni lahti, nagu joonisel näidatud.

- 2. Tõstke surveplaat (**14**) kruvikeeraja abil välja.

Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras. Seejuures vajab surveplaat (**14**) järeleseedistust (vaadake „Surveplaadi paigaldamine (vt joonist **H**)“, Lehekülj 199).

Kui töö on lõpetatud/hoiustamine

Oksapurustajat ei tohi puhastada kõrgsurvepesuri ega voolava veega.

Puhastage aiatööriista välispind põhjalikult pehme harja ja lapiga. Ärge kasutage vett, lahusteid ega poleerimisvahendeid. Eemaldage tööriista külge kinnitunud mura ja muu mustus, eelkõige ventilatsioonivahet (**3**).

Hoidke aiatööriista kuivas kohas. Ärge pange aiatööriista peale teisi esemeid.

Toitejuhet hoitakse vastavalt joonisele oksapurustaja küljes (vaid UK). (vt joonist **K**).

Purustaja võib, nagu joonisel näidatud **B**, pärast lehtri mahavõtmist hoiule panna (vaadake „Lehtri paigaldamine (vt jooniseid **E – F**)“, Lehekül 198).

Müügijärgne teenindus ja kasutusala neostamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad on meeleldi abiis, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Tooted, tarvikud ja pakendid tuleb kõrvaldada keskkonnasäästlikult.



Ärge visake tooteid olmeprügisse!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtvale riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Latviešu

Drošības noteikumi

Uzmanību! Rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus. Iepazīstieties ar izstrādājuma vadības elementiem un ar tā pareizu lietošanu. Pēc izlasīšanas saglabāiet lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai.

Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Pirms dārza instrumenta daļu nomontēšanas izslēdziet dārza instrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no kontaktligzdas. Ja darba laikā tiek bojāts vai pārgriezts instrumenta strāvas kabelis, nepieskarieties tam, bet nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nedarbīniet instrumentu, ja ir bojāts tā strāvas kabelis.



Valkājiet aizsargcimdus, stingrus apavus un garas bikses.



Rotējoša griezējasmehānismā radīta bīstamība. Dārza instrumenta darbības laikā neievietojiet tā izvadlūkā rokas vai kājas.



Sekoji, lai prom lidojošie priekšmeti nenodarītu kaitējumu tuvumā esošajām personām.



Brīdinājums! Ieturiet drošu attālumu līdz dārza instrumentam laikā, kad tas darbojas.



Nepieskarieties dārza instrumenta kustīgajām daļām, bet nogaidiet, līdz tās ir pilnībā apstājušās.



Nēsājiet ausu aizsargus un aizsargbrilles.



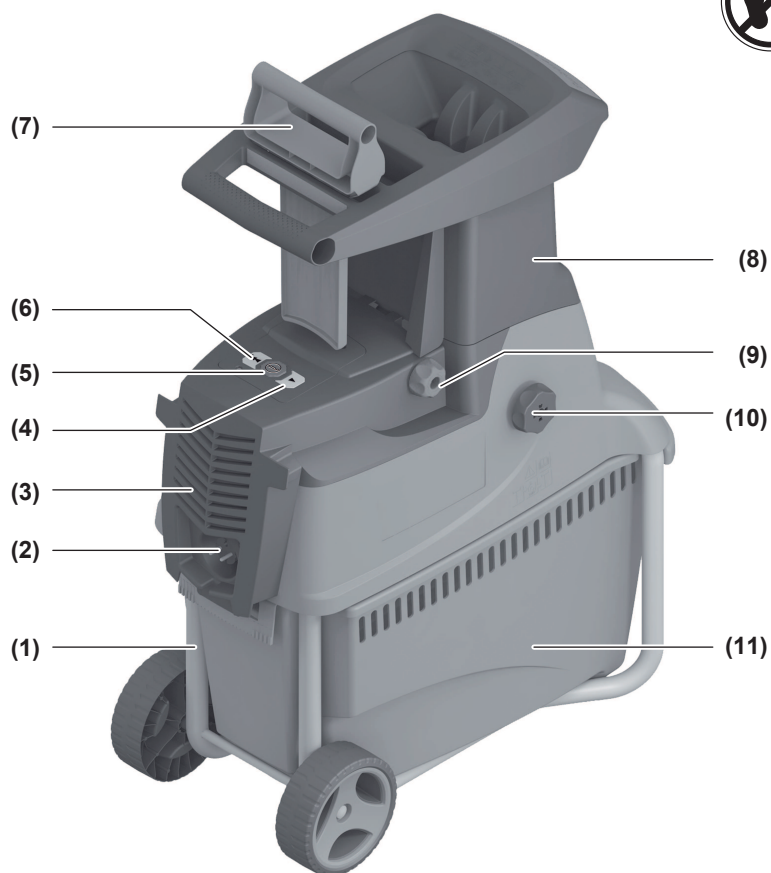
Nelietojiet dārza instrumentu lietus laikā un neatstājiet to lietu.



Nestāviet uz uzkrājtvertnes.

Lietošana

- Instrumenta darbības laikā neievietojiet rokas ievadpiltuvē. Dārza instruments pēc izslēgšanas vēl dažas sekundes turpina darboties.
- Nelaujiet lietot dārza instrumentu bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums instrumenta lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai. Laikā, kad dārza instruments

A

AXT 22 D / 25 D
AXT 23 TC / 25 TC / 2550 TC

